



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1075^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
2 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1075)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	2
Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):	
а) Доклад Генерального Секретаря, представленный во исполнение резолюции, принятой Советом Безопасности на 1056-м заседании 7 августа 1963 года (S/5438 и Add.1—5);	
б) Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Цейлона, Центральноафриканской Республики и Эфиопии от 23 октября 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5444 и Add.1)	2

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 2 декабря 1963 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эдлай Ю. СТИВЕНСОН
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Венесуэлы, Ганы, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1075)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):
 - a) Доклад Генерального Секретаря, представленный во исполнение резолюции, принятой Советом Безопасности на 1056-м заседании 7 августа 1963 года (S/5438 и Add.1—5);
 - b) Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Цейлона, Центральноафриканской Республики и Эфиопии от 23 октября 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5444 и Add.1).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):

Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в декабре и я впервые выступаю в качестве Председателя Совета, во всяком случае за последние одиннадцать месяцев, позвольте мне прежде всего воспользоваться этой приятной возможностью, чтобы выразить благодарность нашему Председателю и нашему другу уважаемому сэру Патрику Дину, который председательствовал на заседаниях Совета на протяжении прошлого месяца.

2. Я думаю, что для всех членов Совета стали уже привычными справедливость, компетентность, достоинство и вежливость, с которыми он всегда исполнял свои обязанности Председателя. Вероятно, мы все это принимаем как само собой разумеющееся, забывая, что сэр Патрик представляет также лучшие традиции английского правосудия, справедливости и парламентской практики. Я уверен, что выражаю мнение всех членов Совета, когда благодарю его за стремление вести нас по прямому и четкому пути и также когда я выражаю благодарность его стране за то, что она послала его сюда в качестве своего представителя. Сэр Патрик, я с радостью уступил бы вам свои полномочия Председателя, чтобы дать вам возможность исполнять обязанности Председателя в течение двух месяцев подряд.

3. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я весьма признателен вам за любезные и великодушные слова благодарности по адресу моей страны и меня лично за усилия, предпринятые нами в прошлом месяце. Я сожалею лишь о том, что нам не удалось довести до конца рассмотрение пункта повестки дня, обсуждаемого нами в настоящее время, но надеюсь, что мы создали необходимые условия, которые позволят вам завершить эту работу. Занимать пост Председателя в течение двух месяцев, безусловно, не только полностью противоречило бы правилам, но и

вообще вряд ли под силу человеку, и я с радостью вручаю свои полномочия Председателя в ваши умелые и честные руки.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Камеруна, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):

a) Доклад Генерального Секретаря, представленный во исполнение резолюции, принятой Советом Безопасности на 1056-м заседании 7 августа 1963 года (S/5438 и Add.1—5);

b) Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Танганьики, Того, Туниса, Уганды, Цейлона, Центральноафриканской Республики и Эфиопии от 23 октября 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5444 и Add.1).

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с предыдущим решением Совета я приглашу сейчас представителей Индии, Либерии, Малагасийской Республики, Туниса и Сьерра-Леоне занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н К. Н. Чакраварти (Индия), г-н Дж. Р. Граймс (Либерия), г-н А. Силла (Малагасийская Республика), г-н Монжи Слим (Тунис) и г-н Дж. Карефа-Смарт (Сьерра-Леоне) занимают места за столом Совета Безопасности.

5. Г-н БЕНХИМА (Марокко) (*говорит по-французски*): Ровно неделю тому назад утром народ Соединенных Штатов, горе которого разделил весь мир, с глубокой скорбью отдавал последние почести покойному президенту на похоронной церемонии; эта скорбь отражала не только высокое уважение, которым пользовался Джон Фицджералд Кеннеди, но также и ужас, в который повергла его трагическая смерть всех тех, кто связывал с ним надежды на мир во всем мире. Моя делегация присоединяется ко всем тем, кто уже выразил вам, г-н Председатель, соболезнование и сочувствие, и просит вас передать эти наши чувства правительству Соединен-

ных Штатов, семье покойного президента и американскому народу.

6. Позвольте также, г-н Председатель, поздравить вас от имени моей делегации по случаю избрания вас на этот пост. Это даже несколько символично, что мы продолжим рассмотрение данного вопроса под руководством представителя Соединенных Штатов. В настоящих условиях исполнение вами обязанностей Председателя имеет особую ценность и значение.

7. Я хорошо понимаю, насколько необычно для Совета Безопасности возвращаться после такого короткого промежутка времени к проблеме, которую он тщательно изучил и в отношении которой принял очень четкое решение. Если, однако, мы вновь собрались сегодня для дальнейшего обсуждения политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой, то не для того, чтобы рассматривать новые аспекты этого вопроса или обсудить то, что осталось необсужденным в ходе предыдущих прений, а, к сожалению, чтобы еще раз отметить тот факт, что правительство Претории нагло пренебрегает как Уставом Организации Объединенных Наций, так и резолюциями органов Организации Объединенных Наций.

8. В письмах на имя Генерального Секретаря от 19 сентября и 11 октября 1963 года (см. документ S/5438) в ответ на его послание от 19 августа 1963 года правительство Южно-Африканской Республики отрицает правомочность Организации Объединенных Наций рассматривать этот вопрос, обвиняет Совет Безопасности в нарушении Устава и без зазрения совести ссылается на право на самооборону в оправдание своей политики угнетения небелого населения и увеличения вооруженных сил.

9. В письме от 11 октября я, в частности, отметил следующую фразу: «Правительство Южной Африки неоднократно излагало свою позицию, которая хорошо известна». Я хотел бы указать, что эта фраза, хотя за ней следует длинное разъяснение, составляет существо ответа правительства Южной Африки.

10. Занимая подобную позицию, правительство Южной Африки дает ясно понять, что оно намерено продолжать политику расовой дискриминации, по-прежнему не соглашаясь с тем, что долг нашей Организации вмешаться в этот вопрос, и пренебрегать резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

11. Правительство Претории, упорно занимая негативную позицию, несомненно, надеется довести Организацию Объединенных Наций до состояния полного бессилия и добиться того, чтобы мировое осуждение носило характер лишь символической демонстрации. Именно поэтому нам кажется, более чем когда-либо, необходимым продолжить эти прения и завершить их принятием принудительных мер. Письмо г-на Эрика Лоу незадолго до его отставки является

скорее политическим завещанием, хотя, возможно, оно и было задумано как ответ Генеральному Секретарю. На самом деле это не что иное, как своего рода манифест, выражающий намерение Националистической партии Южной Африки, находящейся у власти в течение пятнадцати лет, срывать любые меры, которые Организация Объединенных Наций может предпринять в будущем, как это было сделано в отношении 26 резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности с 1952 года.

12. Рассматривая действительное положение в Южной Африке и условия жизни африканского населения, мы должны также помнить о значении непримиримой позиции правительства Южной Африки по отношению к самой Организации Объединенных Наций. Развитие южноафриканской идеологии и поведение правительства Претории в международном плане слишком часто сравнивали с эволюцией нацистского режима как в самой Германии, так и в его отношениях с международными организациями того периода, чтобы мы не уловили сходства в этих двух случаях и не признавали возможной идентичной опасности, которую на сей раз легче предвидеть и для которой существует еще меньше оправданий.

13. Когда в 1948 году пришла к власти Националистическая партия Южной Африки и доктор Малан стал формулировать доктрину расовой сегрегации и кодифицировать ее в качестве действующих норм права, даже самые осторожные люди истолковывали это как простое изложение программы для взятия власти и удержания ее или же как выражение экстремистских идей, которые вскоре потеряют свою силу.

14. В наши дни д-р Фервурд провозглашает себя последователем д-ра Малана и обращается к тем же источникам. За эти годы целое поколение из числа белого меньшинства возвело эту доктрину в веру и сделало ее своей религией. На протяжении всех этих лет тринадцать миллионов африканцев в силу закона, основанного на конституции страны, постоянно испытывают на себе действие самого безнравственного законодательства, которое когда-либо знало человечество, в век, когда оно, быть может справедливо, считает возможным обеспечить наибольшую свободу как для каждой отдельной личности, так и для народов.

15. С большой тревогой мы отмечаем, что, столкнувшись с возникновением подобного режима и с тем, как нагло и открыто провозглашается и осуществляется на практике подобная политика, остальная часть международного сообщества выражает лишь свое моральное осуждение и оказывается не в состоянии добиться каких-либо изменений в сложившемся положении. Южная Африка нарушает самые священные принципы любой религии и любой гуманистической философии, попирает высокие принципы справедливости и международной законности,

аннексирует территорию, мандат на которую был ей вручен международной организацией, игнорирует Устав, под которым она поставила свою подпись. Несмотря на все сказанное, на ходятся все еще защитники, выступающие за то, чтобы оставить Южную Африку в нашей Организации, она продолжает получать международную помощь, и ей оказывается прямая и косвенная поддержка в качестве вознаграждения за ее поведение по отношению к остальным странам мира.

16. Организация Объединенных Наций действительно всегда уделяла положению в Южной Африке внимание, которого оно заслуживало, и сам Совет Безопасности со времени событий в Шарпевиле 1960 года осознал истинное значение ситуации и ее последствия. Резолюции, которые последовательно принимались в данном органе и в Генеральной Ассамблее, отражают растущую тревогу и беспокойство все большего числа государств — членов Организации Объединенных Наций.

17. Мы должны, однако, признать, что, каковы бы ни были ее достоинства, любая резолюция, принятая органом Организации Объединенных Наций, в какой-то степени сводится на нет, если она не имеет того веса, который может ей придать только единодушие, особенно в таких вопросах, как обсуждаемый нами. Вполне возможно даже, что колебания, проявляемые в том или ином случае отдельными делегациями, дают лишний повод Южной Африке для того, чтобы относиться к нашей работе и к ее результатам с высокомерным безразличием, которое до настоящего времени ставило нас в совершенно беспомощное положение.

18. Все мировое мнение и все правительства без исключения едины в осуждении практики расовой дискриминации и все они выражают свое неодобрение режиму Южной Африки. Однако существует необходимость предпринять определенные практические шаги в отношении режима Южной Африки и некоторые из них, к сожалению, не зависят от воли большинства, которое всегда готово поддержать подобные решения. Эффективность подобных шагов иногда зависит в конечном счете от позиции некоторых великих держав, чьи взаимоотношения с Южной Африкой определяют значение этих мер.

19. Я хочу сказать, что если мы принимаем решения об эмбарго на вооружение или о принудительных мерах экономического характера, то осуществление подобных решений на деле в основном зависит от тех, кто в состоянии продавать вооружение или поддерживать настолько важные экономические связи с Южной Африкой, что их прекращение серьезно ослабит способность правительства этой страны проводить политику репрессий.

20. Пока это было еще возможно, мы не раз уступали настояниям тех, кто призывал нас ограничиться дипломатическими действиями и

обычными методами в нашей попытке постепенно изменить режим Претории и убедить его отказаться от политики апартеида и угнетения. Те, кто постоянно призывал нас занять эту позицию, вынуждены согласиться с нами сегодня, что правительство Претории никогда не обращало никакого внимания на этот дух сотрудничества, который, к сожалению, проявила только Организация Объединенных Наций. Таким образом, следует признать, что подобный подход к проблеме оказался неверным. Нет такого правительства, которое бы не могло найти достаточно сильной поддержки в своем парламенте или конгрессе, чтобы принять безоговорочно политику, рекомендованную нашей Организацией, политику, которой еще не достает той твердости, с какой Южная Африка отстаивает свою позицию.

21. Как бы то ни было, моя делегация с большим удовлетворением и надеждой отмечает целый ряд заявлений, сделанных в различных странах за последние месяцы и исходящих иной раз из самых неожиданных кругов. Я хотел бы в первую очередь отметить позицию, занятую докерами и профсоюзными организациями скандинавских стран. Правительства этих стран знают об этих настроениях общественности, и усилия, предпринятые недавно министрами иностранных дел скандинавских стран, нашли отклик в Африке и Азии, в результате чего дело, за которое впервые взялся один Махатма Ганди, теперь защищают не только тридцать два руководителя африканских государств и их народы.

22. Другим событием, заслуживающим особого внимания, является последний съезд христианско-демократической партии Гамбурга, я подчеркиваю — христианско-демократической партии, который ясно заявил о своей солидарности с африканским населением Южной Африки и решительно осудил расовую политику правительства Претории.

23. В Соединенных Штатах профсоюзное объединение АФП-КПП, представляющее десятки миллионов членов профсоюзов, открыто выразило свое осуждение политики и поведения правительства Южно-Африканской Республики.

24. Наш Совет не просто стоит на охране моральных принципов, которыми должны определяться отношения между членами международного сообщества. Он должен перейти от стадии осуждения к решительному рассмотрению практических и эффективных мер, единодушное согласие в отношении которых само по себе послужит важным фактором.

25. Моя делегация безоговорочно поддержит любой текст, который отражал бы озабоченность африканских стран в связи с этой проблемой. По существу мы поддержим любой текст, предлагающий Совету принять конкретные решения и меры, которые на этот раз должны быть осуществлены как можно скорее.

26. Мы не должны, однако, особенно в этом Совете, давать кому-либо основания предполагать, что существуют какие-то разногласия между постоянными членами Совета Безопасности и другими членами. Поскольку все мы единодушны в осуждении такого поведения, мы не должны разделяться перед лицом политики, вдохновляемой порочной идеологией.

27. Моя делегация намеревается еще раз взять слово, когда будет представлен проект резолюции.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Малагасийской Республики.

29. Г-н СИЛЛА (*Малагасийская Республика*) (*говорит по-французски*): Во исполнение полномочий, данных министрам иностранных дел Туниса, Либерии, Сьерра-Леоне и Малагасийской Республики главами африканских государств, которые совещались в мае прошлого года в Аддис-Абебе, я выступаю сегодня перед Советом с просьбой, чтобы он принял в качестве высшего органа Организации Объединенных Наций необходимые меры, которые заставили бы правительство Южной Африки действовать так, как этого требует совесть человечества.

30. Я не буду касаться многочисленных решений, которые были приняты по этому вопросу, а ограничусь в данный момент резолюцией 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1962 года и резолюцией, которую Совет принял 7 августа 1963 года¹ в конце 1056-го заседания. Обе эти резолюции, подобно предыдущим, остались неосуществленными.

31. Организация Объединенных Наций не может позволить, чтобы ее столь явно игнорировали, и, по мнению моей делегации, нынешнее обсуждение в Совете должно привести к позитивным решениям о принятии самых крайних мер, предусматриваемых Уставом, с тем чтобы навсегда покончить с политикой, известной под названием апартеида, которая является позором для всего человечества.

32. После красноречивых выступлений моих выдающихся коллег я не собираюсь еще раз останавливаться на определении апартеида и говорить о той опасности, которую эта доктрина представляет для мира в Африке и во всем мире, или же о тех эксцессах и репрессиях, которые являются ее неизбежным следствием. Чрезвычайно важно, чтобы Организация Объединенных Наций как можно скорее положила конец этой политике, поскольку на карту поставлены престиж и само существование Организации. В самом деле, если Организация окажется бессильной перед лицом этих вопиющих фактов осуществить на практике свои решения, то пове-

¹ *Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года, документ S/5386.*

рит ли кто-нибудь, что в других случаях, когда война или мир будут зависеть от ее действий в роли высшего судьи, она сможет вынудить нарушителя подчиниться ее решению? Вспомним Лигу Наций, смертный час которой пробил, как только она оказалась не в силах применить санкции против фашистской Италии.

33. Представители Малагасийской Республики, выступавшие на последней серии заседаний Совета, нарисовали картину всех тех несчастий и ненависти, которые являются неизбежным результатом этой политики.

34. Петиционеры, заслушанные в Четвертом комитете, подробно говорили о жестоких репрессиях, которые, по мнению руководителей Южно-Африканской Республики, могут подавить законный мятеж поработанных африканских народов. Вопли жертв, несмотря на все усилия внутри страны заглушить их, слышны во всем мире.

35. Их мольбы о помощи не возымели действия; напротив, прения в Совете Безопасности и в Четвертом комитете послужили сигналом или даже предлогом для еще более жестоких репрессий. Патриоты продолжали отпирать на виселицу, несмотря на призыв Генеральной Ассамблеи 11 октября этого года [резолюция 1881 (XVIII)]. Патриоты, обвиненные в соответствии с так называемым Законом о саботаже, ожидают с волнением того момента, когда они появятся перед судом, где — мы вправе выразить это сомнение — вряд ли соблюдаются священные гарантии защиты, существующие во всех цивилизованных странах.

36. Правительство Южной Африки не раз тщетно пыталось дать робкие объяснения своей расовой политике и даже приписать влиянию холодной войны критику, раздававшуюся по его адресу. Специальный комитет по политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, которому я хотел бы воздать должное за его усилия и объективность, разоблачил эти уловки и дал ясное и четкое определение апартеида. В его первом предварительном докладе² мы читаем следующее:

«В этой связи Специальный комитет желает подтвердить свое мнение, что речь идет не о проблеме цвета кожи или расы и не об одном из аспектов холодной войны, а что проблема эта является следствием расистской идеологии, которая стала одним из элементов государственной политики и проводится путем применения силы против большинства населения страны, несмотря на обязательства, принятые на себя правительством Южно-Африкан-

ской Республики согласно Уставу Организации Объединенных Наций»³.

37. Надо ли мне напоминать вам, что в результате апартеида все права принадлежат белым, насчитывающим менее 3 миллионов и составляющим меньшинство населения, и их лишены 11 миллионов африканцев, 1 500 000 лиц смешанного происхождения и 500 000 жителей азиатского происхождения, которые подвергаются все более и более жестким ограничениям даже в самой обычной повседневной деятельности и живут в постоянном страхе? Есть ли мне необходимость напоминать, что апартеид систематически применяется против любого небелого, с какого бы континента он ни прибыл, если он останавливается даже временно в Южной Африке? Представитель Малагасийской Республики в своем выступлении в августе (1051-е заседание) показал, что законы, направленные на укрепление и сохранение превосходства белой расы, из года в год становятся все более суровыми и вызывают все большее возмущение у небелого населения, которое лишено самых элементарных прав и которому нечего ждать в будущем, кроме рабства и унижения.

38. Правительство Южной Африки само поставило себя в такое положение, когда оно может поддерживать свою доктрину лишь путем применения все более суровых полицейских мер; но наступит такой момент, когда поработанным народам, доведенным до отчаяния, не останется другого выхода, как силой разорвать свои цепи. Что же произойдет тогда? Свидетелем каких трагедий может стать мир? Избежать этого возможного исхода, пока еще есть время, и является нашей прямой обязанностью, обязанностью всех государств, представленных здесь.

39. Может ли кто-либо действительно поверить в то, что вооруженные силы и полиция южноафриканского правительства смогут всегда держать в подчинении 13 миллионов угнетенных людей, доведенных до отчаяния и не желающих больше мириться с ежедневным, ежечасным оскорблением своего достоинства?

40. Да, мы знаем, что эти силы значительны. Общие бюджеты армии и полиции, составлявшие сумму 77 миллионов рэндов на 1960/61 финансовый год, в 1963/64 году были увеличены до 208 миллионов рэндов, то есть на 270 процентов⁴.

41. Помимо того что сопротивление в настоящее время становится действенным и организованным и что пробуждается патриотизм небелых жителей страны, они теперь знают, что они не одиноки в безмолвной борьбе, которая стоила уже стольких жертв, и что 200 миллионов африканских братьев поддерживают их в Организации Объединенных Наций и неустанно трудятся, чтобы пробудить совесть человечества.

³ Там же, приложение III, пункт 22.

⁴ Там же, вторая часть, глава VIII, пункт 389.

² Текст докладов Специального комитета, распространенных в Совете Безопасности под условными обозначениями S/5310, S/5353 и S/5426 и Add.1, см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Приложения*, добавление к пункту 30 повестки дня (A/5497 и Add.1).

42. Правительство Южной Африки глубоко заблуждается, если считает, что, пренебрегая решениями Организации Объединенных Наций, оно сможет всегда противодействовать всему миру, который единодушен в своем осуждении и который вынес приговор апартеиду. Здесь можно вспомнить, что резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, хотя и не были приняты единогласно из-за сомнений юридического порядка, возникших у некоторых государств, не встретили оппозиции и что все государства-члены приняли и одобрили содержащиеся в них принципы.

43. Я хотел бы очень кратко сказать о некоторых реформах, объявленных правительством Южной Африки, не сообщившим, однако, необходимых подробностей, которые бы позволили дать им правильную оценку. Я, в частности, говорю о создании «бантустанов» и конституции для «Транскея», что изображается как первый шаг к некоей внутренней автономии для отдельных групп африканского населения Южной Африки.

44. Авторы доклада Специального комитета подходят к этому вопросу с большой осторожностью. Что касается меня, то я хотел бы спросить южноафриканское правительство, если оно искренне в своем желании направить народы Транскея по пути к самоопределению, почему же оно не обратится к Организации Объединенных Наций и не попросит сотрудничества, в котором ему никто не откажет, с тем чтобы при осуществлении этого эксперимента можно было защитить права южноафриканских народов и соблюсти основные принципы Устава. Подобный метод позволил бы убедиться в том, намерено ли это правительство отказаться от систематической оппозиции 29 резолюциям Организации Объединенных Наций, осуждающим апартеид.

45. Моя делегация хотела бы еще раз указать правительству Южной Африки, что сохранять нынешнюю систему — значит укреплять стену подозрений и ненависти, которая в настоящее время разделяет народы Южной Африки, и с каждым днем все более затруднять мирное сосуществование.

46. Моя делегация считает, что в настоящее время и в ближайшем будущем — я имею в виду именно ближайшее будущее — еще есть возможность объективно изучить меры, которые, отвечая духу Устава, позволят создать многорасовое общество в Южной Африке, где все группы населения будут равны перед законом, где всем жителям будут гарантированы основные свободы и также будут полностью гарантированы права меньшинств. Я думаю, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций может изучить подобный план и представить его заинтересованным сторонам. Под заинтересованными сторонами я подразумеваю 111 стран, которые составляют нашу Организацию, правительство Южной Африки, а также

патриотов, борющихся за свободу или заключенных в тюрьмы. Поступив таким образом, наша Организация сделает ценный вклад в решение проблемы, устранив в известной степени эмоциональные моменты и предприняв попытку разрешить ее на реалистической основе. Однако прежде всего следует прекратить репрессии, освободить патриотов из тюрем и отменить дискриминационные законы.

47. В заявлении от 5 мая 1963 года посол Южной Африки в Вашингтоне сказал:

«Если бы вы осуществили предложения Организации Объединенных Наций, то вы фактически совершили бы еще одно преступление — преступление геноцида. Вы потребовали бы таким образом, чтобы эта христианская страна Запада позволила себя уничтожить»⁵.

48. Нет, все как раз наоборот; не применяя резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, вы будете подготавливать этот геноцид, поскольку таким образом вы сделаете совершенно непреодолимой эту стену ненависти, о которой я только что говорил. Со временем будет все труднее и труднее договориться. Примените резолюции искренне и без всяких скрытых мотивов, и вы можете надеяться, что подготовите более спокойное будущее как для себя, так и для грядущих поколений, поскольку с годами будет исчезать непонимание, восстановится доверие и, я твердо надеюсь, вновь расцветет дружба.

49. Всех нас должен воодушевлять пример Джона Фицджералда Кеннеди. Верный своим убеждениям, вдохновленный высокими идеалами гуманности и уважения человеческого достоинства, он героически и упорно боролся против предрассудков и расовой дискриминации. Весь мир оплакивает в нем великого руководителя, сочетавшего мудрость, энергию и любовь к своей стране со страстным желанием отыскать пути, могущие спасти человечество от войны, которая приведет к всеобщему разрушению.

50. Мы призываем великие страны, которые одни только могут эффективно воздействовать на правительство Южной Африки, убедить его отказаться от политики, которая рано или поздно может привести к кровавому столкновению и во всяком случае представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности. Более того, есть один шаг, который они могут предпринять немедленно, чтобы доказать свою заинтересованность в нахождении реалистического решения, и этот шаг заключается в прекращении поставок Южной Африке оружия и оборудования, необходимого для его производства и содержания.

51. Малагасийская Республика с доверием и надеждой обращается лично к вам, г-н Председатель, и к членам Совета Безопасности и призы-

⁵ Там же, часть II, глава 1, пункт 73.

ваеt вас принять конкретные меры, чтобы заставить правительство Южной Африки выполнять ваши решения и решения Генеральной Ассамблеи. Это единственная возможность показать, что Организация Объединенных Наций твердо намерена охранять права человека и полна решимости выполнить до конца свою обязанность по обеспечению мира в Африке и во всем мире.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В списке ораторов на утреннее заседание больше нет записавшихся. Если никто из членов Совета не хочет выступить сейчас, то мы закроем заседание и соберемся завтра в 10 часов 30 минут.

53. Прежде чем закрыть это заседание, я хотел бы от имени Соединенных Штатов Америки поблагодарить министра иностранных дел Малагасийской Республики и представителя Марокко за трогательное выражение сочувствия правительству и народу моей страны в связи с постигшим нас недавно несчастьем, а также за их высокую оценку взглядов и практической деятельности нашего покойного президента. Я могу вас заверить, что выраженные вами чувства будут доведены до сведения его семьи и явятся для нее большим утешением.

Заседание закрывается в 11 час. 45 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.